

Decreto federale per la continuazione della cooperazione tecnica e dell'aiuto finanziario in favore dei Paesi in sviluppo

del 4 ottobre 1990

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 9 capoverso 1 della legge federale del 19 marzo 1976¹⁾ sulla cooperazione allo sviluppo e l'aiuto umanitario internazionali;

visto il messaggio del Consiglio federale del 21 febbraio 1990²⁾,

decreta:

Art. 1

¹ Onde assicurare la continuazione della cooperazione tecnica e dell'aiuto finanziario in favore dei Paesi in sviluppo, è stanziato un credito quadro di 3300 milioni di franchi per una durata di almeno quattro anni. Il periodo del credito inizia all'esaurimento del credito quadro precedente, ma al più presto il 15 dicembre 1990.

² I crediti di pagamento annui sono iscritti nel preventivo.

Art. 2

Le risorse menzionate nell'articolo 1 possono essere utilizzate in particolare per:

- a. progetti della Confederazione, riferentisi segnatamente:
 1. alla cooperazione tecnica,
 2. a donazioni accordate a titolo di aiuto finanziario,
 3. a mutui concessi a titolo di aiuto finanziario;
- b. contributi a organizzazioni svizzere per determinati progetti o per programmi;
- c. contributi a organizzazioni internazionali per determinati progetti e programmi, alla cui scelta, preparazione e valutazione la Svizzera è associata;
- d. contributi per produzioni sostitutive delle coltivazioni di stupefacenti nonché ad organizzazioni impegnate nella lotta contro la droga nell'ambito della politica di sviluppo;
- e. contributi generali a istituzioni internazionali.

¹⁾ RS 974.0

²⁾ FF 1990 I 889

Art. 3

Il presente decreto, che non è di obbligatorietà generale, non sottostà al referendum.

Consiglio degli Stati, 21 giugno 1990

Il presidente: Cavelty

Il segretario: Huber

Consiglio nazionale, 4 ottobre 1990

Il presidente: Ruffy

Il segretario: Koehler

Decreto federale per la continuazione della cooperazione tecnica e dell'aiuto finanziario in favore dei Paesi in sviluppo del 4 ottobre 1990

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	41
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.10.1990
Date	
Data	
Seite	535-536
Page	
Pagina	
Ref. No	10 116 462

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.